

広報

こうなん



11月9日の産業福祉祭において、江南町国体吹奏楽隊(仮称)の『吹奏楽練習成果発表会』が行われました。大勢のみなさんの前で、素晴らしい演奏を披露していただきました。

コバトン記者の国体レポート	2
平成16年度の学童保育の入所申請について	3
浄化槽を正しく使い、快適な環境をつくりましょう	4 5
市町村合併情報コーナー	6
平成16年度一般会計予算編成方針決まる	7
有料道路における障害者割引制度の改正について	8 9
町職員の給与のあらまし	10
トピックス	11
こちら保健師です	12
図書館だより	13
くらしの情報	14 15
江南町の指定文化財紹介・すこやかさん	16

2003 December

12

No.370

コバトン記者の国体レポート

第6回

早いもので今年もあと残りわずかですね。

来年はいよいよ埼玉での国体開催の年。ますます全力で国体についてレポートしていきたいと思います。

さて今回は、10月に行われた静岡国体の様子と江南町で行われた馬術競技のデモンストレーションの様子についてレポートします。



★レポート1★静岡国体が行われました。

国体は、国内最大のスポーツの祭典で、昭和21年の第1回大会以来、毎年都道府県の持ち回りで開催されています。来年の埼玉県を前に今年は静岡県で国体が開催され、大成功のうちに無事終了しました。馬術競技は御殿場市の御殿場馬術競技場が舞台となり、10月26日（日）～30日（木）の5日間にわたり熱戦が繰り広げられました。大会期間中は、ほぼ天候にも恵まれ絶好のコンディションのなか競技が行われ、埼玉県選手も西塚重二選手が成年男子タービー競技で優勝、江南町出身の松本昭子選手も少年リレー競技で橋本碧選手とのペアで3位入賞などおおいに活躍しました。また、多数の一般ボランティアのみなさんも休憩所での湯茶接待、会場周辺の清掃、歓迎装飾の花プランターへのかん水・のぼり旗の管理など様々な分野で大会を陰で支えていました。



盛大に行われた開始式



松本選手も大活躍

大会を支えたボランティアのみなさん

いよいよ来年は埼玉県が本番を迎えることとなります。静岡県に負けられない素晴らしい国体を目指してみなさんのご協力をお願いいたします。

★レポート2★江南町に馬がやって来た!!

来年に迫った彩の国まごころ国体を前に、町では町民のみなさんに馬術競技についてより具体的に知ってもらうことを目的として、昨年に引き続き江南町町民体育祭の中で馬術競技のデモンストレーションを行いました。

デモンストレーションでは、埼玉県馬術連盟のみなさんのご協力のもと、体育祭競技会場内に障害を設置して馬に飛び越えさせたり、騎手の指示に合わせて常歩・速歩・駆足と様々な歩き方で技術を披露しました。障害飛越競技のデモンストレーションでは、馬が障害をひとつ飛び越えるたびに観客のみなさんか、大きな拍手と歓声が上がっていました。



来年の国体には約180頭の馬が江南町にやってきて、日ごろの調教の成果を発揮することになります。ぜひ来年の国体をみなさんも楽しみにしてください。

ありがとうございました。

先月号でお知らせしました江南町国体吹奏楽隊（仮称）が先日の産業福祉祭のなかで成果発表会を行いました。はじめての発表会ながらもお客様からは「はじめての発表会なのにとっても上手だったよ。」「子どもたちの頑張っている姿に感動しました。」などたくさんのお褒めの言葉をいただきました。これからも国体本番に向けて一生懸命練習を行ってまいりますので、引き続き子どもたちへのご声援をお願いいたします。



平成16年度の学童保育の入所申請について

南北子育て支援センターでは、昼間、保護者が就労で不在になっている児童を対象に放課後児童（学童）の保育を行っています。

4月に新1年生になられるお子さんと継続を希望されるかたについて、入所申請の受付をしますので、希望されるかたは必要書類を添えて申請してください。

★学童保育を行う所在地

- ・南子育て支援センター
大字須賀広599-1（南小学校東）
TEL536-0155
- ・北子育て支援センター
大字成沢62-1（北小学校東）
TEL536-0510

★保育料／月額（おやつ代含む）

4月から6月	6,000円
7月	8,000円
8月	11,000円
9月から3月	6,000円

★申請方法

学童保育入所申請書のほかに勤務証明書を添えて役場福祉課に提出してください。

※申請書類は役場福祉課に用意してあります。

★対象学年

4月に新1年生から新6年生になる児童

★対象家庭

保護者が就労により、昼間留守になる家庭

★保育時間

- ・平常
下校時から午後6時30分まで
- ・夏休み等の期間
午前7時30分から午後6時30分まで

★入所人員

- ・南子育て支援センター 85人
- ・北子育て支援センター 25人

★受付期間

平成15年12月15日(月)～平成16年1月16日(金)
午前8時30分から午後5時15分まで

★選考

選考は2月上旬に行いますが、定員を超えた場合は、保育に欠ける度合いが高く、かつ、学年の低い順で入所を決定いたしますのであらかじめご了承ください。

問合せ 役場福祉課 TEL536-1521 内線121

年末調整や確定申告の際は国民年金保険料を忘れずに！

平成15年1月～12月までの間に納めた国民年金保険料は、全額社会保険料控除の対象となりますので、年末調整や確定申告の際は忘れずに申告しましょう。さかのぼって納めた分、半額免除の承認を受け半額を納めた分、家族のために納めた分、免除や学生納付特例期間を追納した分も対象となります。

保険料の種類	期 間	保 険 料 額
定額保険料	平成15年1月～12月	1ヵ月13,300円
定額+付加保険料	平成15年1月～12月	1ヵ月13,700円
半額免除の承認を受け半額を納付した保険料	平成15年1月～12月	1ヵ月 6,650円
1年前納（定額）	平成15年4月～平成16年3月	156,770円
半年前納（定額）	平成15年4月～9月	79,150円
	平成15年10月～平成16年3月	
1年前納（定額+付加）	平成15年4月～平成16年3月	161,480円
半年前納（定額+付加）	平成15年4月～9月	81,530円
	平成15年10月～平成16年3月	

確定申告の際は、領収書の金額を確認のうえ記入してください。なお、領収書、納付証明書等の添付は原則として不要です。国民年金保険料の領収書は再交付できませんので大切に保管しましょう。納付証明書が必要な場合は、熊谷社会保険事務所までお問い合わせください。

問合せ 熊谷社会保険事務所 TEL522-5211

浄化槽を正しく使い、快適な環境をつくりましょう

わたしたちは、毎日の生活の中で、たくさんのお水を使用していますが、その水の多くは最終的には川や湖沼などの公共用水域に流れていきます。しかし、汚水のままに放流されると、水の汚濁がすすみ、魚も住めなくなつて、やがて美しく豊かな自然は破壊されてしまいます。

そこで、大切な生活環境を守るため、汚水を処理し、きれいな水にしてくれるのが「浄化槽」です。浄化槽について、適正な使用と維持管理への理解を深めていただき、正しくお使いください。



1 浄化槽とは何ですか

浄化槽は一言でいって、「水洗トイレからの汚水（尿）や台所、風呂場からの排水、生活雑排水」を微生物の働きなどを利用して「きれいなお水」に「清流するための施設」といってかまいません。つまり、微生物が汚水の中の物を食べ、きれいな水にしてくれるので、浄化槽には、大きく分けて2種類あり、し尿だけを処理する単独処理浄化槽と、し尿と生活雑排水をあわせて処理する合併処理浄化槽の2つです。さらに、構造の違いによって、つかのタイプに分かれています。汚水を微生物の働きできれいな水にして放流することになります。

2 合併処理浄化槽は、水質改善に効果的

単独処理浄化槽は、し尿だけを処理するので、台所や風呂場から出る生活雑排水は未処理のまま放流されます。それに比べ、合併処理浄化槽はし尿と生活雑排水をあわせて処理するので、単独処理浄化槽より水質の汚濁負荷を9分の1に減らすことができます。平成13年4月からは、浄化槽の設置の際には原則合併処理浄化槽が義務づけられ、すでに設置されている単独処理浄化槽へは、合併処理浄化槽への転換が認められています。



フローワーから送り込まれる空気が十分にふる状態で曝気材に付いて増殖した好気性の微生物が大いに働き、汚れを分解します。

浄化槽のしくみ 曝気ろ床接触ばう気方式



4 浄化槽の取り扱いは、ルールを定めた浄化槽法

「浄化槽法」は、昭和58年に制定された法律で、浄化槽の製造から工事、使用、保守点検、清掃などさまざまな行われるよう技術上の基準を定め規制したり、浄化槽関係の事業に従事する関係業者の責任を明確にしたり、資格制度を定めたり、浄化槽使用者についても正しく使用するための義務を課しています。

5 浄化槽管理者の義務

浄化槽の維持管理は、保守点検、清掃、法定検査に分かれますが、浄化槽法でそれぞれ定期的に実施するよう義務づけられています。

①保守点検

機械の点検・補修や消毒池の掃除などを行います。回数 4ヶ月1回以上行うよう定められています。業者の登録を受けてください。

②清掃

浄化槽内に生じた汚泥等の引き抜きや附属装置や機械類を洗濯することです。回数 年1回以上実施してください。また、江湾の許可を受けてください。

③法定検査

浄化槽の維持管理が適正に行われ、本来の浄化機能が発揮されているかどうかを確認する必要があります。「浄化槽法」定められていることから、法定検査と呼びます。設備等々の水質検査（水質検査）は、浄化槽を始めてから10ヶ月以内及び、その後、毎年1回定期的に受ける必要があります。検査 業者が指定した検査機関に依頼していただきます。

6 合併処理浄化槽の設置に補助金を交付しています

町では、専用住宅に合併処理浄化槽を設置する方々に、補助金を交付しています。

①補助対象地域

市街化区域および市街化調整区域のうち、商業集落排水処理区域を除いた区域

②補助金額上限額

5人槽 3,640,000円
6~7人槽 4,110,000円
8~10人槽 5,190,000円

③次の場合は補助金が交付されませんので、ご注意ください。

- ・建築基準法、浄化槽法に基いて確認申請を受け付けて設置した浄化槽
- ・補助金の交付申請前に設置した場合
- ・販売目的で、合併処理浄化槽専用住宅を設置した場合
- ・放流先がない場合等

3 浄化槽の維持管理は、なぜ必要なのでしょう

下水道と同程度の汚水処理機能を持つ合併処理浄化槽の構造は建築基準法で定められており、正しく使い方を適正な管理を怠らなければ、本来の機能を十分に発揮することができます。

しかし、使い方を誤ると、維持管理を適正に行わないと、放流水の水質が悪化したり、悪臭が発生してまわりの環境を悪くしたりしてしまいます。



市町村合併情報コーナー

その8

合併協議会第5回会議が開催されました

11月21日（金）、妻沼町農業研修センターにおいて合併協議会の第5回会議が開催されました。当日は新市将来構想(案)のほか、4つの項目等について協議されました。詳しい内容は別途配布されております「合併協議会だより」または合併協議会ホームページ<http://business3.plala.or.jp/kgappei/>でお知らせしています。

一部事務組合等の取扱い

1市3町のうちいずれかが加入している下記一部事務組合については、手続きに違いはあるものの、基本的には新市として加入したり新市が引き継ぐこととなります。なお、下記以外の組合等に関しては調整が済み次第、協議されます。

- ・荒川南部環境衛生一部事務組合
- ・大里広域市町村圏組合
- ・埼玉県市町村交通災害共済組合
- ・荒川北緑水防事務組合
- ・妻沼南河原環境施設組合
- ・妻沼町ほか2市奈良川排水管理協議会
- ・葬祭施設に関する事務の委託

公共的団体等の取扱い

公共的な活動を営む公共的団体等については、新市の一体性を確保するため、それぞれの実情を尊重しながら、次のとおり調整に努めます。

- ・1市3町で共通している団体はできる限り合併時に統合または再編するものとします。合併時において統合、再編が困難な場合は合併後速やかに統合または再編できるよう調整します。
- ・1市3町独自の団体は原則として現行のとおりとします。

消防団の取扱い

消防団組織については新市に移行後も現行のとおりとしますが、定員・担当地区等、早い時期に再編します。

なお、消防団員は、すべて新市の消防団員として引き継ぎます。

新市将来構想が

まとまりました

新市建設計画等策定小委員会において協議されてきた新市将来構想案が先日の協議会において協議され、1市3町の合併後の姿としてまとめられました。この構想は協議会のホームページ等で閲覧が可能です。内容についての解説は広報こうなん1月号に掲載します。

国民健康保険事業の取扱い

国民健康保険事業は下記のとおり取扱いとなります。

- ・国民健康保険税の税率は合併後3年度を目途に再編します。それまでの間は現行のとおりとします。
- ・最高限度額は税率と合わせて統合します。
- ・納期に差異はありませんので現行のとおりです。
- ・軽減措置は差異がありませんので現行のとおりですが、減免措置については合併時に再編されます。
- ・国民健康保険運営協議会は合併時に再編します。
- ・国民健康保険基金はすべて新市に引き継がれます。
- ・高額療養費費付は合併時に江南町の例に合わせてられます。
- ・出産資金貸付は差異がありませんので現行のとおりです。
- ・国民健康保険優良世帯表彰は現在、江南町では実施されていませんが、新市においては1市2町の例を再編し実施されます。
- ・出産育児一時金、葬祭費は差異がありませんので現行のとおりです。
- ・保健事業は下表のとおりです。

	合併前	合併後
人間ドック 脳ドック	対象年齢 40歳以上 対象者 被保険者資格取得から1年を経過している者で国民健康保険税完納者 助成額 25,000円 人間ドック・脳ドック1会計年度どちらか一方	対象年齢 満30歳以上 対象者 国民健康保険税完納者 助成額 30,000円 人間ドック・脳ドック1会計年度どちらか一方
保養施設 補助	現在、実施していません	被保険者が保養施設を利用する際、1会計年度2回を限度として大人3,000円、小人2,000円を助成します

合併協議会開催のお知らせ

合併協議会の第6回会議が以下のとおり開催されます。会議は傍聴できます。

日時 12月19日（金）午後2時00分から

場所 熊谷市立勤労会館大ホール

傍聴できる人員 50名

（先着順 但し、開会30分前に定員に達した場合は抽選）

詳しくは合併協議会事務局または役場企画財政課へお問い合わせください。

問合せ 役場企画財政課 TEL536-1521 内線321

合併協議会事務局 TEL529-2733

平成16年度

一般会計予算編成方針決まる

～非常に厳しい町税・地方交付税の落ち込み～

○既存事業の徹底した見直し

江南町財政は、長引く景気低迷による大幅な税收減や地方交付税の減額などにより、極めて厳しい状況下にあります。また平成14年度決算額では、経常収支比率が91.6%と財政は極めて硬直化しており、まさに危機的状況といってもいいような状況にあります。

このため、平成16年度当初予算の編成にあたっては、安易な前例踏襲をせずに、今まで以上に既存の事務・事業を徹底的に見直すこととしました。

○町財政の厳しい状況

(1) 町税・普通交付税の推移

	H13（決算額）	H14（決算額）	H15（9月補正後）
町税	17億5400万円	16億2800万円	14億5300万円
普通交付税	9億7300万円	8億4400万円	7億3700万円
計	27億2700万円	24億7200万円	21億9000万円

平成13年度と比較すると平成15年度の町税・普通交付税予算額は5億3700万円の減額となっています。そして平成16年度はさらに厳しくなる見通しです。不足分は、財政調整基金をはじめとする基金からの繰入と普通交付税の振替として発行する臨時財政対策債等の起債で補っています。

(2) 主な基金現在高の推移

	H13末現在高	H14末現在高	H15末現在高見込み
財政調整基金	5億5300万円	4億3400万円	3億3700万円
公共施設整備基金	8億2200万円	5億3800万円	3億7800万円
減債基金	9800万円	9800万円	4800万円
計	14億7300万円	10億7000万円	7億6300万円

平成13年度末と比較すると平成15年度末は7億円以上の減額です。これは、予算を編成する際に足りないお金を基金から繰り入れているためです。

○主な経費の削減について

① 消耗品費等

平成15年度当初予算額から一律10%削減。光熱水費についても執務室の徹底した室温管理により、さらに電気代節減に努める。

② 補助金

原則として、平成15年度当初予算額から一律10%削減。

※補助金設立の経緯や各団体との交渉により、これによりがたい場合は別途協議。

③ 普通建設事業費、備品購入費

町費単独事業については、平成15年度当初予算額から原則として一律20%削減。

備品購入費も同様に20%削減。

【事前の手続きについて】

- (1) 平成15年12月1日以降に手帳を管理している役場福祉課で所定の手続きを行ってください。
(ETCノンストップ走行をご利用されるかたも同様の手続きが必要です。)
- 役場福祉課での審査の結果、割引の対象であると認められた場合は、手帳に割引対象自動車のナンバー、割引有効期限等を記載いたします。
- ※料金所では、料金所係員が手帳への必要事項の記載の有無・記載内容の確認をさせていただきます。記載事項が用件を満たしていない場合や記載事項を確認させていただけなかった場合は、割引をすることができませんので、あらかじめご了承ください。
- (2) ETCノンストップ走行をご利用しての割引を希望されるかたは、上記の手続きに併せて**障害者割引適用のためのETC利用申請**が必要となります。
(ETCカード、車載器をお持ちでない方は別途自前にご用意いただく必要があります。)
- ETCノンストップ走行での割引が認められた場合は、役場福祉課から証明書が発行されますので、その際に渡される所定の封筒に切手を貼付のうえ、有料道路事業者が設置する窓口へ郵送してください。後日、申請されたかたに**直接郵送でETCノンストップ走行時の割引の適用が開始される日を書面に通知いたします。**
- ※通知する日より前にETCノンストップ走行をされますと、割引が適用されず、通常料金をいただくこととなりますので、ご注意ください。
- ※登録されたETCカードと、登録された車載器の組み合わせ以外でのご利用では割引が受けられませんので、ご注意ください。

【ご持参いただくもの】

ETCをご利用しない場合	①手帳 ②登録を希望される自動車の自動車検査証（車検証） ③運転免許証（障害者ご本人が運転される場合のみ） ④お手持ちの割引証 （※必要がなくなりますので返納してください。）
ETCをご利用の場合	①手帳 ②登録を希望される自動車の自動車検査証（車検証） ③運転免許証（障害者ご本人が運転される場合のみ） ④お手持ちの割引証 ⑤ETCカード（※原則として障害者本人名義のものに限ります。） ⑥登録を希望される自動車に取り付けられた車載器の「ETC車載器セットアップ申込書・証明書」

【その他】

- 障害者割引の対象となるかた、対象となる自動車は現行と同様です。
 ※対象障害者のかたお一人につき、一台のみ登録できます。
 ※車種要件等により、登録できない自動車がございます。
 （法人所有車両、レンタカー、タクシー、軽トラックおよび代車等）

問合せ 役場福祉課 TEL536-1521 内線124

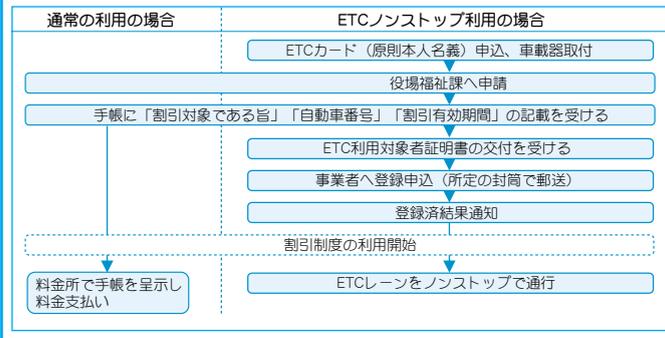
障害者割引制度の改正および手続きについてのご案内

有料道路における障害者割引制度について、以下のとおり改正することとしましたので、お知らせいたします。

1.改正概要

- (1) 割引証を廃止し、新たに割引の有効期間を記載する手続きを行なった身体障害者手帳または療育手帳（以下「手帳」といいます。）のみで割引適用（旧制度（割引証と手帳）での通行は、平成16年5月31日までとなりますので、平成15年12月1日以降に全てのかたが新規に手続き（9ページ（1）参照）を行なう必要があります。）
- (2) ETCノンストップ走行時の割引適用（ETCをご利用のかたにつきましては、平成15年12月1日以降に所定の手続き（9ページ（1）・（2）参照）を行ってください。）

【ご利用までの流れ】



2.改正時期

- (1) 手帳のみで割引適用…平成15年12月1日（月）から
 (2) ETCノンストップ走行時の割引適用…平成16年1月20日（火）から

- ※(1)(2)に伴う役場福祉課での手続きの受付開始は、平成15年12月1日(月)からです。
 ※(2)は、役場福祉課での手続きを行った後、有料道路事業者が設置する窓口への事前登録が必要となります。

※本州四国連絡橋公団については、平成15年度末を目前にETCノンストップ走行のための整備を検討しており、整備と同時に身体障害者等のETC利用時のノンストップ化を開始する予定です。

町職員の給与のあらまし

給与	毎月上半期に 支払われる	給料	・・・・職務の種類と内容に応じて、給料表、級などが決定される
		扶養手当	①配偶者 14,000円 ②配偶者以外 2人まで 6,000円 ③その他 5,000円
		調整手当	・・・・民間賃金や物価、生計費等との調整を図るための手当 給料、扶養手当の9%
	勤務の実績に 応じて支払	住居手当	①借家等居住者→家賃額に応じて支給（最高27,000円） ②持家所有者→1,000円
		通勤手当	①交通機関（バス等）利用者→運賃相当額 ②交通用具（自動車等）利用者→距離に応じた定額
		その他	・・・・管理職手当など
	臨時に 支払われる	時間外勤務手当	・・・・正規の勤務時間外に勤務したときに支給される
		特殊勤務手当	・・・・特殊な業務に従事する職員に支給される手当
		その他	・・・・夜間勤務手当、日直手当など
		期末・勤勉手当	・・・・民間企業のボーナスに相当する手当 年間4.65月分
	退職手当	①自己都合 最高限度60.0月分（勤続45年以上） ②勲褒・定年 最高限度62.7月分（勤続35年以上）	

職員の給料は、町議会の審議を経て条例で定められています。平成15年4月1日現在の町職員給与のあらましをお知らせします。
なお、今年の人事院勧告によって給料は平均1.06%、期末手当は0.25月引き下げられました。

職員（一般行政職）の平均給料月額及び平均年齢の状況（諸手当は含みません）

平均給料月額	平均年齢
318,400円	40.06歳

人件費の状況

職員数	給料	職員手当	共済費	退職手当負担金	合計
113人	439,873千円	289,611千円	106,091千円	65,991千円	901,566千円

職員の（一般行政職）経験年数別平均給料月額（平成15年4月1日現在、諸手当は含みません）

区分	経験年数	
	10年以上15年未満	20年以上25年未満
大学卒	260,800円	363,400円
高校卒	227,300円	347,100円

職員の初任給の状況（諸手当は含みません）

区分	大学卒	短大卒	高校卒
一般事務	178,400円	155,000円	144,000円

特別職の報酬等の状況

区分	報酬(給料)月額	期末手当
町長	748,000円	年間4.65月分
助役	618,000円	
収入役	582,000円	
議長	285,000円	年間4.65月分
副議長	235,000円	
委員長	217,000円	
議員	212,000円	

職員手当の内訳

管理職	扶養	調整	期末	勤勉	住居
11,476千円	12,552千円	40,076千円	139,920千円	57,569千円	3,528千円
	通勤	時間外勤務	特殊勤務	日直	
	4,690千円	16,818千円	174千円	1,008千円	

町職員の級別職員数の状況

区分	1級	2級	3級	4級	5級	6級	計
標準的な勤務内容	主事	主事	主任	主査	課長補佐 次長補佐 室長	課長 局長 室長 所長 次長	
一般行政職	7人	7人	24人	16人	13人	15人	82人
構成比	9%	9%	29%	19%	16%	18%	100%
技能職	5人	7人					12人
構成比	42%	58%					100%

江南中学校、埼玉県表彰！

—彩の国5つのふれあい県民運動—

11月1日（土）、さいたま市文化センターで行われた、「彩の国教育の日制定記念表彰式」で江南中学校の日頃の「自然・家族・本・地域・人」とのふれあいを大切にした教育活動が評価され、埼玉県より表彰されました。

江南中学校では、農業体験や林業体験、福祉体験などとともに、クリーン作戦や「落書消滅隊」の活躍など、ボランティア活動にも積極的に取り組んでいます。



熊谷警察署からのお知らせ

平成16年10月に開催される埼玉国体に向けての景観保全のため、捨て看板、電柱等のビラ貼りの取締りを強化しております。去る10月3日（金）に市町村、県土整備事務所等と協力し、捨て看板、電柱等の張り紙の一斉撤去を行い、小型トラック一杯分の看板を回収しましたが、その後も違法な看板、張り紙が跡を絶ちません。看板を設置している人を見かけたかたは、場所、車両番号等を警察署に通報してください。みなさまのご協力をお願いします。



卓球教室

10月20日～11月1日にかけての6日間、町民体育館において平成15年度卓球教室が開催されました。参加者は一般20名、親子20組40名、中高生10名の計70名で、江南町卓球愛好会のみなさんによる熱心な指導が行われました。小学生親子には卓球の楽しさを、一般のかたには楽しさと同時にテクニックをそれぞれのレベルに応じたきめ細かな指導がされました。受講されたみなさんは、楽しい中にも真剣にラケットを振っていました。

巨大タペストリーが産業福祉祭に登場！！

江南キルトクラブのみなさんが、江南町での国体馬術競技会のPRのため、2.5m四方の巨大タペストリーを製作していただいております。先日の産業福祉祭でも製作途中ながら迫力十分のタペストリーを展示していただきました。製作は昨年の11月からはじまり、完成は来年の2月を予定しているとのこと。来年の国体には馬術競技場内にて展示を予定しておりますので、キルトクラブのみなさんの力作をぜひ会場に見に来てください。



こちら保健師です

予防接種でインフルエンザに

負けないぞ！

インフルエンザは、毎年冬季に流行を繰り返し、私たちの健康に対して影響を与えるのが国最大の感染症です。今年こそは、インフルエンザに負けないように予防して、元気に冬を乗りきりましょう。

Q1 インフルエンザと普通のかぜはどのように違うの？

・普通のかぜの症状は、のどの痛み、鼻汁、くしゃみや咳のなどが中心で、全身症状はあまり見られません。発熱もインフルエンザほど高くなく、重症化することはほとんどありません。一方、インフルエンザの場合は、39℃以上の発熱、頭痛、関節痛、筋肉痛など全身の症状が強く、あわせて普通のかぜと同様の、のどの痛み、鼻汁などの症状もみられます。

Q2 インフルエンザにかかったらどうすればよいのですか？

・単なるかぜだと軽く考えずに、早めに受診して治療を受けましょう。

・安静にして休養をとりましょう。特に睡眠を十分にすることが大切です。また、空気が乾燥するとインフルエンザにかかりやすくなりますので、部屋の湿度を保つようにしましょう。

・水分を十分に補給しましょう。お茶、ジュース、スープなど飲みたいものでかまいません。

Q3 インフルエンザにかからないためにはどうすればよいのですか？

・予防の基本は、流行前に予防接種を受けることです。欧米では一般的な方法になりつつあります。また、罹患した場合に重症化する可能性の高い人には、重症化防止の方法としても有効です。

さらに、インフルエンザが流行してきたら入込みは避け、外出時にマスクを善用し、手洗いとうがいをすることも効果があります。

Q4 乳幼児はどんなことに気を付ければよいのですか？

・乳幼児のインフルエンザの合併

症で、気をつけなければならぬものとして、急性脳症です。水分をとったあと、すぐに吐いてしまい元気がなく意識がはつきりせず、うらみとしているなどの症状のときですぐ医療機関を受診しましょう。

生活習慣病予防教室のお知らせ

生活習慣病（高血圧症、糖尿病、高脂血症など）と上手につきあうコツを学んでみませんか！

日時 平成五年十二月十日（水）午後一時三十分～三時

場所 保健センター

内容 講話「生活習慣病と上手につきあうために」

講師 筑波大学大学院 助教授 橋本佐由理先生

問 役場福祉課 田五三六二一五二一



こうなん俳句会

169

その先に海の開けて蕎麦の花

大井登代子

鳥渡り来て隠沼の目覚めけり

関口 進

情熱を噴き出すやうに曼珠沙華

国田 育子

敬老日孫に一言貰いけり

笠原 ひさ

熱小どきをよく知る知恵や稻雀

岡部 正次

お散歩の園児と一縷赤とんぼ

中島 文恵

鳥渡る空に見へない道つけて

宅森 清次

紅葉笠幌にも着けて人力車

平山 三郎

人生の転機を綴る秋灯下

松本 とよ

露天湯の石に枕し夏惜しむ

橋本 和子

底温で心配顔の業山子かな

新井 加津

現世の畔を明るく彼岸花

矢崎 賢二

木犀を挿すや部屋中香の満つる

新井 政男

俳句をやつて見ませんか

こうなん句会では会員を募集しております。俳句は紙と鉛筆だけで費用のからない楽しい趣味です。句会では先生が親切に色々とお指導していただきます。

入会希望のかたは、左記へお電話ください。

田五三六二〇二二〇

新井政男まで



～ 図書館だより ～



12月のカレンダー

日	月	火	水	木	金	土
	①	②	3	4	5	6
7	⑧	9	10	11	12	⑬
14	⑮	⑯	17	18	19	20
21	⑳	㉑	㉒	25	26	㉓
㉔	㉕	㉖	㉗	㉘	㉙	㉚

- ・ 開館時間は午前9時～午後5時
- ・ ○、◎ 休館日
- ・ ◇ おはなし会 午後2時30分～3時

映画鑑賞会

- ・ 期日 12月27日(土)
- ・ 場所 ビビアホール
- 午前10時～12時 午後1時30分～2時30分
(一般向け) (子供向け)
- ・ イーハートブの赤い屋根
- ・ 六羽の白鳥
- ・ かさこ地ぞう
- ・ ポウさんの雪だるま

〈お知らせ〉

12月28日(日)～1月5日(月)まで
 年末年始の休みになります。
 返却の場合はブックリターンポストを
 ご利用ください。
 また、延滞している図書等はすみやかに
 返却されますようお願いいたします。

〈資料を大切に〉

図書館の資料(図書、CD等)は
 みんなで使うものです。マナーを
 守って楽しく利用しましょう。



〈埼玉県推奨図書案内〉

埼玉県では、青少年に向けて良書を選んで、皆様におすすめしています。

(小学校1・2年生向け)

- ・ ありがとうのきもち
- ・ あかいさばくのみじよ
- ・ はたらくありさん
- ・ なないろの山のみみつ
- ・ ベンジャミンのたからもの

(中学生向け)

- ・ シキュロスの剣
- ・ ノリー・ライアンの歌
- ・ きれいな絵なんかなかった
- ・ ほくの学校は駅の10番ホーム

(小学校3・4年生向け)

- ・ ティナのおるすばん
- ・ さよならアンナ
- ・ 大きなタブノキ
- ・ 義足のキリンたいよう
- ・ かしいアタのロリポップ
- ・ 雄太昆虫記

(小学校5・6年生向け)

- ・ アンコールワットの神さまへ
- ・ にげ道、まよい道、おれの道
- ・ 庭を出ためんどり
- ・ ほくと英語とニフトリと
- ・ まぶらいの島
- ・ 小野伸二

(高校生・青年向け)

- ・ もうひとりの息子
- ・ ヘスースとフランシスコ
- ・ 望郷の海
- ・ 猫の名前

問合せ 江南町立図書館
 TEL 536-6303

くらしの情 報 役 場 ☎048-536-1521 ピア ☎048-536-6262 図書館 ☎048-536-6303

議 事 務 局	431
内 務 課	311・312・313
企 画 財 政 課	321・322・323
町 民 課	111・112・113
福 祉 課	121・122・123・124

税 務 課	151・152・153
経 済 課	251・252
都 市 整 備 課	231・232・241・242
人 権 推 進 室	221
国 体 推 進 室	131・132

出 納 室	141
教 育 委 員 会	211・212・213・214
水 道 課	161・162
社 会 福 祉 課 議 会	410・411

まよおし

農林公園農林学級案内(12月)

開催日	内 容	時間
11日(木)	園遊会「家庭菜園の発見」	13:30
12日(金)	料理教室「手作りそば」	13:00
13日(土)	大町産「干物作り」	9:30
13日(土)	園遊会「干物作り体験」	13:30
14日(日)	大町産「干物の発見」	9:30
14日(日)	園遊会「干物の発見」	13:00
18日(木)	園遊会「南蛮さくら」	13:30
19日(金)	文化体験「しめ縄作り」	9:30
20日(土)	文化体験「しめ縄作り」	13:00
21日(日)	大町産「干物作り」	10:00

対象 ①=一般 ②=小学生
③=小学生と保護者

受付 12月1日(月)～3日(水)
9:00～16:00

申込 農林公園管理事務所
☎583-2301

※臨時休業日=9月10日・16日(火)
子育て支援事業12月の予定

1 南子育て支援センター
日程 12月3日(水)

・クリスマス製作
12月10日(火)

・体を動かしてリズム遊び
12月16日(月)

・家庭児童相談
12月16日(月)

時間 10:00～12:00

※12月は小学生が冬休みに入ります
ので、子育て支援事業および午前
中の利用は19日(金)までとなり
ます。また、平成16年は1月13日
(火)から始まります。

2 南子育て支援センター ☎536-0155

2 ゆかり保育園(みんなの広場)
日程 12月4日(水)

・製作(サントラの帽子)

12月11日(木)

・絵本の読み聞かせ

12月18日(木)

・製作(サントラの長靴)

時間 9:00～11:00
※12月は18日(木)で終了です。

平成16年は11月15日(木)から始
まります。

ゆかり保育園 ☎536-8597

第21回町民ジョギング大会・
体力測定

まもろう健康 つくろう体力
家族みんなで参加しよう!!

健康・体力づくりの一環として、町
民ジョギング大会を開催します。自分
のペースで完走目指してがんばりましょ
う。また、体力測定も実施いたします。

期日 平成16年1月2日(土)

集合時間 9:30

集合場所 江南小学校校庭

※体力測定は北小体育館で行いま
すので、体育館シューズを持参し
てください。

江南町教育委員会
☎536-1521 内線213

ウィーン・リング・アンサンブル
ニューイヤー・コンサート

日時 平成16年1月10日(土)18:00～

場所 熊谷市「さくらめい」と

入場料 S席4,500円 A席3,500円

さくらめいとチケットセンター
☎532-9090

春風亭小朝独演会

新春は、小朝でなくちや始まらない!

日時 平成16年1月29日(日)14:00～

場所 熊谷市「さくらめいと」

入場料 S席3,000円 A席2,500円

さくらめいとチケットセンター
☎532-9090

チャリティーバザーのお知らせ

社会福祉協会武蔵野ユートピア
アフナクラブ主催のチャリティーバ
ザーを下記のとおり実施いたします。

日用品、衣類、雑貨等多種出品しま
すので、ぜひお出かけください。

日時 12月7日(日)10:00～

場所 埼玉信用金庫(本店)1階 駐車場
(八木橋デパート1階)

武蔵野ユートピアアフナクラブ
☎536-1911

アマカルコンサート

このコンサートは、障害のある人
とない人が音楽を通して交流を深め
ていくものです。「アマカル」とは、
友情・友達を意味しています。みな
さまのご来場をお待ちしています。

日時 12月14日(日)13:00～

場所 江南町総合文化会館「ピア」
入場料 無料

江南町社会福祉協議会
☎536-1521 内線421

クリスマス ゴスペル コンサート

この冬をいっしょにクリスマス・ソング
を歌って本物クリスマスを迎えませ
んか!

日時 12月23日(日)14:00～

場所 江南町総合文化会館「ピア」

出演 ゴスペル、ウィングス、フレ
ーシアップ クワイヤー(20～30名で
活動しているゴスペルコーラスの団
体です。)

曲目 アメイジング・グレイス、ま
よこの夜 他5曲

☎536-9601 泉原

「食と健康」について考える集い
～「食」の大切さ、現代の食生活と
健康について考えてみませんか～

日時 12月12日(金)13:30～16:30

場所 川本町コミュニティセンター

内容 基調講演、事例発表

大里大農場センター
☎523-2812

ほしゅう

第5回さいたま環境賞 の受賞候補者募集

対象者 県民の皆様、事業者および個
人。事業者の方には「彩の国エコア
ップ宣言」の作成が必須。

申込方法 県環境課に配布する募集
案内に基づいて「応募申込書」を作
成し、ご応募ください。

申込先 〒330-930(住所記入不要)

各 種 無 料 相 談

	日 時	場 所
行政・心配ごと・人権擁護相談	12月9日(火) 9:30～正午	勤労福祉センター
心配ごと・結婚相談	12月9日(火) 9:30～正午	勤労福祉センター
成人健康相談	12月9日(火) 9:30～11:30	保健センター
教 育 相 談	原則毎週水曜日・教育委員会へ申し込みください。	

県環境推進課 さいたま環境賞係
申込期限 12月26日(金)

県環境推進課 ☎048-830-3038

自衛隊埼玉音楽まつり & ピースチャレンジ2004

日時 平成16年3月7日(日)15:00～

場所 大宮ソニックシティ

申込方法 往復八ガキに郵便番号、
住所、氏名、年齢、性別、職業、電
話番号を明記のうえ、お申し込みく
ださい。(抽選で200組400名をご招
待いたします。)

申込先 〒330-0061

さいたま市浦和区常盤4-11-15
「自衛隊埼玉音楽まつりK」係

申込期限 平成16年2月2日(日)必着
※抽選結果は、2月下旬に返信ハガ
キにて連絡します。なお、往復八
ガキ1枚で2名様まで入場できます。

自衛隊埼玉地方連絡部
☎048-831-6043

そつたん

県税休日納税 相談窓口の開設

県税事務所では、自動車税や不動
産取得税など、県税の納税についての
ご相談窓口を開設いたします。お気軽に
ご相談ください。

日時 12月20日(土)・21日(日)の
2日間 9:00～17:00

場所 熊谷県税事務所

熊谷県税事務所
☎523-2809

そのほか

特別永住者
(朝鮮半島・台湾出身者)
のみなさまへ

●特別永住者(帰化者も含みます)
で、旧日本軍の軍人軍属等として
戦死した方または戦死された重度
戦傷病者のご遺族に宅慰金(260
万円)が、重度戦傷病者のために

見舞金(400万円)がそれぞれ
支給されています。

●請求期限は平成16年3月31日
まで。期限までに請求されない
と宅慰金等が支給されません。請求
はあらかじめ。

役場福祉課
☎536-1521 内線123

総務省宅慰金等支給業務室
☎03-3539-7831

ダイオキシンの測定結果

江南清掃センターの排ガスに含ま
れるダイオキシン類を測定(平成15
年8月13日実施)したところ次の
とおりでした。

測定施設	濃 度
1号炉	0
2号炉	0.00093

排出基準値(H14.12.1)は、
1ng-TEQ/m³以下です。

濃度の単位は: ng-TEQ/m³

ng: ナノグラムと読み、ナノとは、
100分の1を示します。

TEQ: 毒性等価換算濃度(Toxic Equiv
alents)の略で、多くのダイオキシン
の中から、最も毒性の強いダイオキ
シン類を1と換算して表した濃度を
示します。

mN: ノルマル立法メートルと読み、
気体は温度や圧力により体積が変化
するので、0℃1気圧に換算した状
態をNで表現したもので、そのと
きの気体の体積を示します。

江南清掃センター ☎536-5745

平成15年工業に関する
統計調査にご協力ください

工業統計調査は、毎年12月31
日現在で製造業を営むすべての事業
所の1年間の製造活動を調査するも
です。

この調査は、わが国の製造業の実
態を正確に把握し、国や都道府県、
市町村が行う産業振興政策、中小企
業政策、立地対策などの施策・計画
を講ずるための基礎資料として利用
されます。

12月下旬、県知事から委嘱された
統計調査員が調査をお願いに伺いま
すので、事業所のみなさんでは未
年年初の忙しいところですが、ご協
力をお願いします。

役場企画財政課
☎536-1521 内線322

交通違反等撲滅活動について

埼玉県交通安全対策協議会では、
埼玉県民の方を対象に、交通違反
等撲滅金を給付いたします。

給付対象者 乳幼児のみ小・中・
高等学校並びに各種学校等に在学
する昭和60年4月2日以降に生まれ
た交通違反等、次のいづれかの該当者
と同等の者。

①高等学校交通違反授業料減免受
給者

②児童養護手当て受給者

③生活保護受給者

④市町村民税非課税世帯または均
等割のみ納付世帯

給付額 違反1人につき、年額5万円

給付時期 平成16年4月末日

申請書類 町役場および、学校に用
意してあります。

提出期限 平成16年1月末日

提出先 みずほ信託銀行浦和支店に
郵送または持参してください。

☎ 県交通安全課
☎048-830-2958

運転免許証の更新は お早めに

運転免許証の更新手続き期間は、
誕生日の1ヵ月前(誕生日と同じ日)
から誕生日の1ヵ月後(誕生日と同じ
日)までです。例年、年末年始は、
遅延が予想されますので、早めの手
続きをお勧めします。特に日曜日は
大変混雑しますので、なるべく平日
の手続きをお願いします。

県警察運転免許センター
☎543-2001

紹介 江南町の指定文化財



宝幢寺 阿弥陀如来像

江南町指定有形文化財

「阿弥陀如来像」

本阿弥陀如来像は、大字押切地内宝幢寺に安置されているもので、製作年・制作者は銘文等が確認されておらず不明ですが、その様相から鎌倉時代から室町時代にかけて製作されたものと考えられています。

面相はやや面長ながら端正な目鼻立ちを示し、肉髻は低く、体軀から膝にかけて覆っている衲衣の衣紋線は影が深く男性的な印象を受けます。

また、背中と右胸付近の衲衣の一部に金箔を残しており、製作当時は荘厳な彫刻であったことがうかがえます。

手には薬莖を持ち薬師如来とされっていますが、後補となっています。

像 高：31.5cm

所在地：江南町大字押切地内

所有者：宝幢寺

指定年月日：1997年1月20日

広報こうなんは、再生紙を使用しています。

くらしのワンポイント

ナチュラルチーズを楽しむ

年末年始はパーティーなどで人が集まる機会が多くなります。そんな時のおもてなしにチーズがあればとても重宝。切って並べるだけで立派な一品になります。カゴ（一般的にたばたボックス）にスライスして置く、今はナチュラルチーズでも豊富に出回り、料理やお酒に合わせて多種多様なチーズを楽しむ人が増えています。

ナチュラルチーズには白カビ、青カビ、ウォッシュ、シェパード、フレッシュ、ハード、セミハードなど、素材や製法により多くの種類があります。いずれも時間とともに熟成が進み、食へばチーズの種類によって異なります。白カビ、ウォッシュタイプは賞味期限の少し前が食べ頃。青カビ、ハードなどは熟成が進めば任せておくと購入してから早く食べ頃になります。

食へ切るほうがよいでしょう。保存するには、切り口をびつたりとラップフィルムで覆い、密閉容器に入れて冷蔵庫の野菜室で。柔らかい白カビタイプ、光に弱い青カビタイプなどはアルミ箔で切り口を押さえてからラップフィルムで包みます。熟練したプロが作るナチュラルは、おもむつきませんが、カットチーズなら家庭でも作れます。方法は、温めた牛乳五〇ミリリットルに、酢を大さじ一割合で入れてよくかき混ぜ、固まってきたらきんでこすという簡単なもの。きんでこ冷水にさらしながらもみ洗いで酢の匂いを消せばできあがりです。クラッカーや薄く切ったバゲットの上でカナッペに。しょうゆを使ったり和風ドレッシングも合うのでサラッとしたおつまみにも合います。



田中 晴日ちゃん

平成15年2月25日生

両親 { 要さん 磨佐子さん(植春) }
おじいちゃんとおばあちゃんが大好きな晴日。みんなに囲まれてのんびり育ててね。

すこやかさん



根岸 稜人ちゃん

平成13年10月27日生
平成14年11月22日生

両親 { 義典さん (小江川) 裕美さん }
いつもケンカばかりしているけど、本当はとっても仲良しな2人。将来が楽しみです。

ひとのうごき

人口と世帯数 (11月1日現在)

男	6,098人(-4)
女	6,218人(+1)
計	12,316人(-3)
世帯数	3,997世帯(±0)

()内は前月比

募集しています。

「すこやかさん」のコーナーへの投稿を募集しています。

お気軽に、役場総務課広報係までご連絡ください。

TEL 536-1521 (内線312)